

Исследование вариативности в рутульском языке

для курса «Основные приложения математики», НИУ ВШЭ

Георгий Мороз

Международная лаборатория языковой конвергенции
НИУ ВШЭ

на материале презентаций А. П. Алексеевой, А. Д. Ивановой, Т. А.
Майсака, а также на материале презентации Н. Р. Добрушиной

18.10.2024

Мифы о лингвистике

#ТЫЖЛИНГВИСТ

- знает как правильно: писать, употреблять слова/выражения, ...

#ТЫЖЛИНГВИСТ

- знает как правильно: писать, употреблять слова/выражения, ...
- умеет читать на всех письменностях мира

#ТЫЖЛИНГВИСТ

- знает как правильно: писать, употреблять слова/выражения, ...
- умеет читать на всех письменностях мира
- знает все языки на свете

#ТЫЖЛИНГВИСТ

- знает как правильно: писать, употреблять слова/выражения, ...
- умеет читать на всех письменностях мира
- знает все языки на свете
- умеет распознавать каждый язык на слух

#ТЫЖЛИНГВИСТ

- знает как правильно: писать, употреблять слова/выражения, ...
- умеет читать на всех письменностях мира
- знает все языки на свете
- умеет распознавать каждый язык на слух
- может рассказать о происхождении каждого слова

#ТЫЖЛИНГВИСТ

- знает как правильно: писать, употреблять слова/выражения, ...
- умеет читать на всех письменностях мира
- знает все языки на свете
- умеет распознавать каждый язык на слух
- может рассказать о происхождении каждого слова
- не может разбираться в статистике и программировании

#ТЫЖЛИНГВИСТ

- знает как правильно: писать, употреблять слова/выражения, ...
- умеет читать на всех письменностях мира
- знает все языки на свете
- умеет распознавать каждый язык на слух
- может рассказать о происхождении каждого слова
- не может разбираться в статистике и программировании
- все перечисленное выше — чушь

Обо мне

- полевой исследователь (30 поездок, почти все на Кавказ)
- фонетист, фонолог, квантитативный лингвист, занимаюсь лингвистической географией
- преподаю статистику и R (язык программирования)
- написал несколько лингвистических пакетов для R
 - `lingtypology`
 - `phonfieldwork`
 - `lingglosses`

Прескриптивная vs. дескриптивная лингвистика

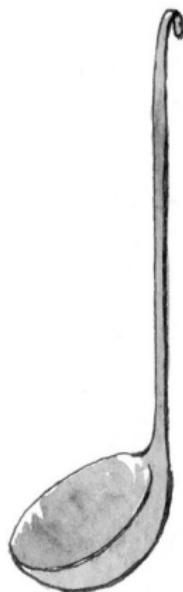
- прескриптивная

Прескриптивная vs. дескриптивная лингвистика

- прескриптивная
- вся остальная (дескриптивная)
 - каталогизация языкового разнообразия, описание языковых контактов
 - исследования и документация грамматики, фонетики и лексики конкретных языков
 - исследования распределения грамматических/фонетических/лексических особенностей в языках мира
 - исследования и документация исторических изменений грамматических/фонетических/лексических особенностей языков
 - исследования когнитивных способностей человека и других животных, связанных с языком (усвоение, потеря языка и др.)
 - языковые аспекты исследования мозга
 - исследования в области синтеза и распознавания речи и языка
 - исследования в области NLP, пробинг языковых моделей и т. п.
 - ...

Прескриптивная vs. дескриптивная лингвистика

Запишите где-нибудь, что изображено на картинке (рис. Т. Пановой).



Прескриптивная vs. дескриптивная лингвистика

Это часть опроса И. Левина 2021 года:

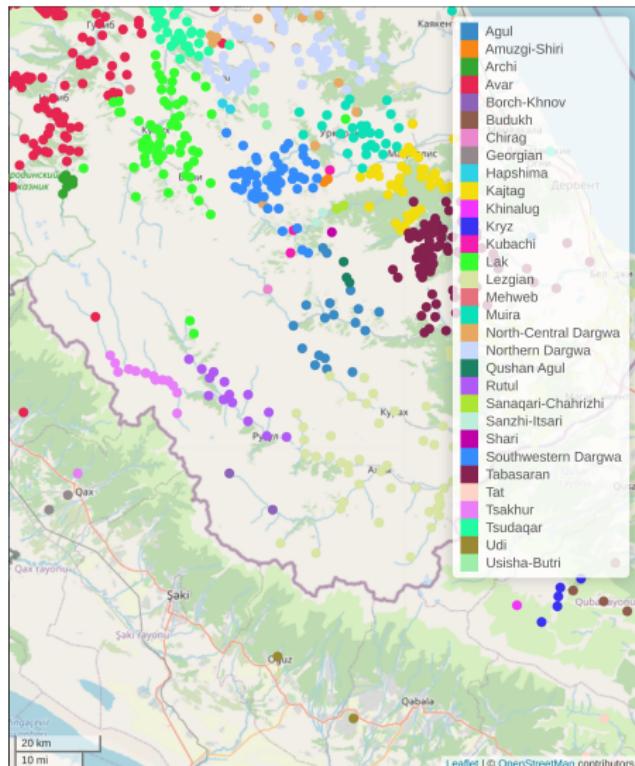


- Синий (blue) - половник
- Оранжевый (orange) - поварёшка
- Зелёный (green) - черпак
- Красный (red) - ополовник
- Фиолетовый (purple) - ополонник

Рутульский язык

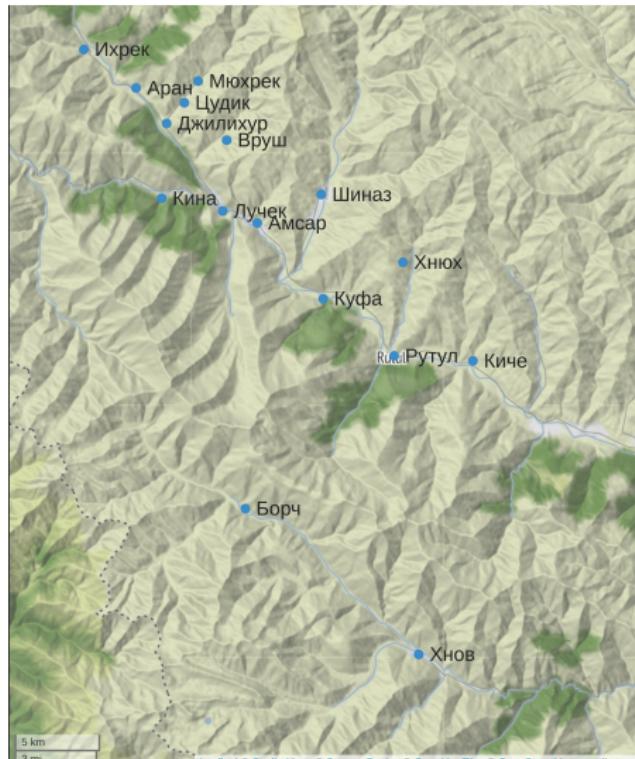
Рутульский язык

- Лезгинская ветвь нахско-дагестанской семьи
 - Южный Дагестан
 - Число носителей
 - 33 000 (по данным последней переписи)
 - в селах Рутульского и Ахтынского района Республики Дагестан



Рутульский язык

- Лезгинская ветвь нахско-дагестанской семьи
- Южный Дагестан
- Число носителей
 - 33 000 (по данным последней переписи)
 - в селах Рутульского и Ахтынского района Республики Дагестан
- Еще есть селение Шин в Азербайджане



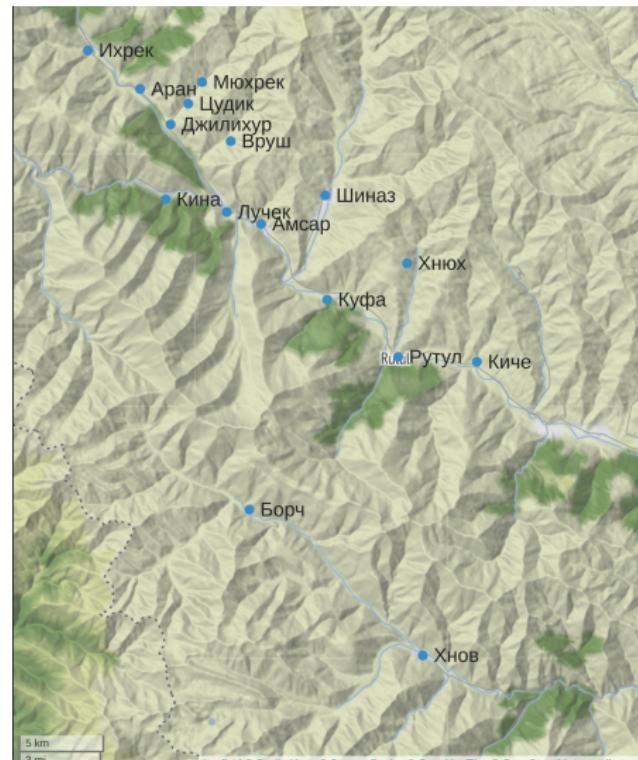
Традиционное диалектное членение

Пять традиционных диалектов

[Ибрагимов, 2004]:

- ихрекский
- борчинско-хновский
- мюхрекский
- шиназский
- мухадский (литературный язык)

Говоры остальных сел считаются
“смешанными”.



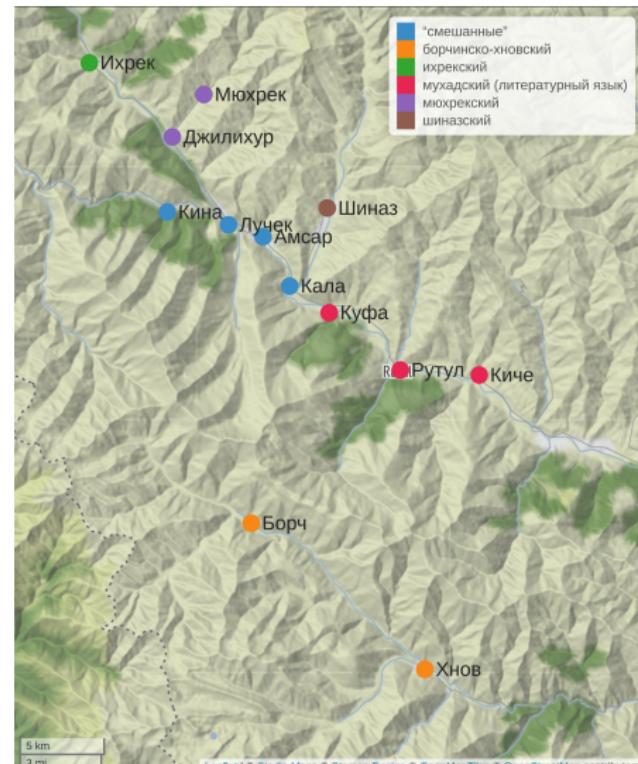
Традиционное диалектное членение

Пять традиционных диалектов

[Ибрагимов, 2004]:

- ихрекский
- борчинско-хновский
- мюхрекский
- шиназский
- мухадский (литературный язык)

Говоры остальных сел считаются
“смешанными”.



Традиционное диалектное членение

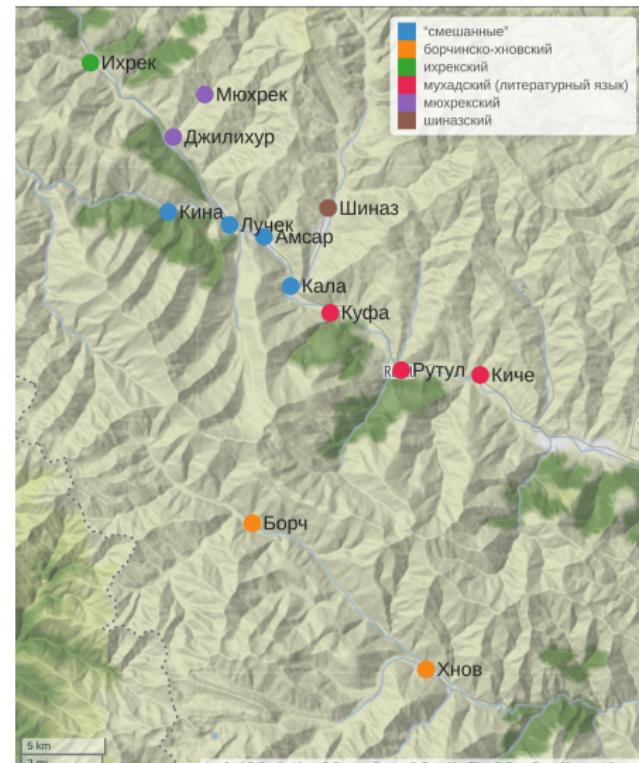
Пять традиционных диалектов

[Ибрагимов, 2004]:

- ихрекский
- борчинско-хновский
- мюхрекский
- шиназский
- мухадский (литературный язык)

Говоры остальных сел считаются
“смешанными”.

Некоторые специалисты считают
борчинско-хновский отдельным
языком.

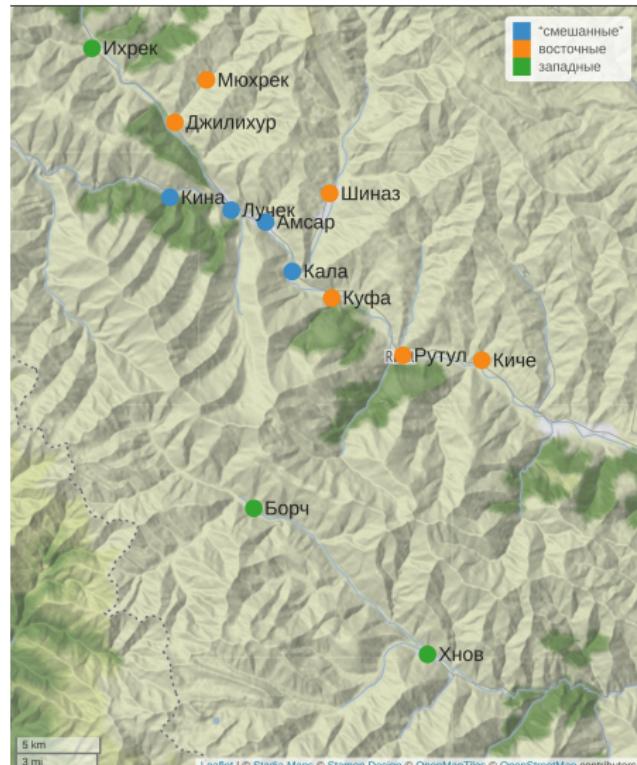


Традиционное диалектное членение

Также в [Ибрагимов, 2004]

выделяются:

- Западная диалектная группа
 - ихрекский
 - борчинско-хновский
- “Смешанные диалекты”
- Восточная диалектная группа
 - мюхрекский
 - шиназский
 - мухадский (основа литературного языка)



Проблемы традиционной классификации

- Импрессионистическая классификация, основанная на качественных данных
Вообще-то надо заметить, что эти наречия похожи больше на изоглоссы, чем на настоящие диалекты. В большинстве случаев диалектные демаркации здесь затрудняются. [Ибрагимов, 2004, 24].
- Непонятно, что значит “смешанные” говоры
 - “смешанные” между западными и восточными?
 - “смешанные” внутри восточных?

Рутульские села на картах

- На карте 1870 обозначены Ихрек, Лучек, Рутул, Борч, Хнов



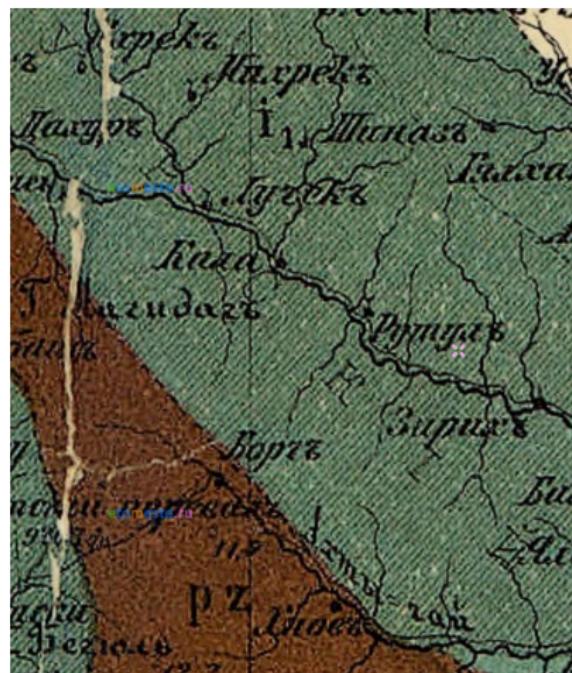
Рутульские села на картах

- На карте 1870 обозначены Ихрек, Лучек, Рутул, Борч, Хнов и Шин
- На карте 1903 обозначены Ихрек, Михрек, Джилихур, Лучек, Кина, Амсар, Шиназ, Кала, Рутул, Борч, Хнов и Шин



Рутульские села на картах

- На карте 1870 обозначены Ихрек, Лучек, Рутул, Борч, Хнов и Шин
- На карте 1903 обозначены Ихрек, Мюхрек, Джилихур, Лучек, Кина, Амсар, Шиназ, Кала, Рутул, Борч, Хнов и Шин
- На карте 1909 обозначены Ихрек, Мюхрек, Лучек, Шиназ, Кала, Рутул, Борч, Хнов



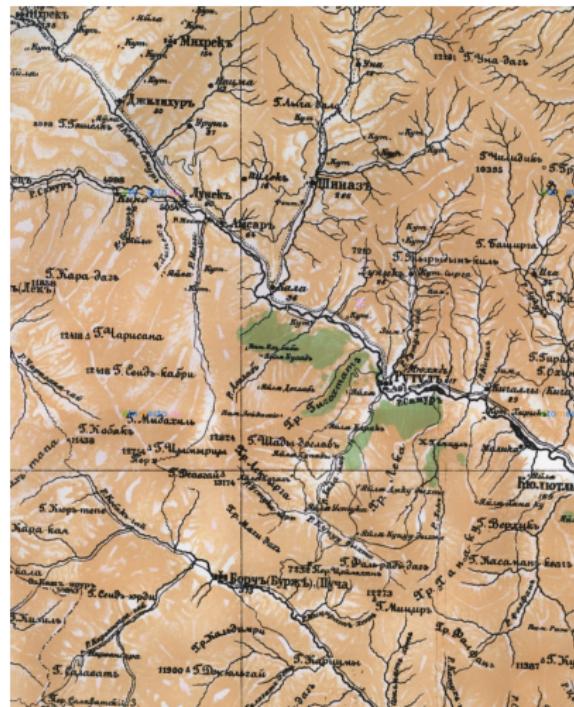
Рутульские села на картах

- На карте 1870 обозначены Ихрек, Лучек, Рутул, Борч, Хнов и Шин
- На карте 1903 обозначены Ихрек, Мюхрек, Джилихур, Лучек, Кина, Амсар, Шиназ, Кала, Рутул, Борч, Хнов и Шин
- На карте 1909 обозначены Ихрек, Мюхрек, Лучек, Шиназ, Кала, Рутул, Борч, Хнов
- На карте 1915 обозначены Ихрек, Амсар, Шиназ, Рутул, Борч, Хнов, Шин



Рутульские села на картах

- На карте 1870 обозначены Ихрек, Лучек, Рутул, Борч, Хнов и Шин
- На карте 1903 обозначены Ихрек, Мюхрек, Джилихур, Лучек, Кина, Амсар, Шиназ, Кала, Рутул, Борч, Хнов и Шин
- На карте 1909 обозначены Ихрек, Мюхрек, Лучек, Шиназ, Кала, Рутул, Борч, Хнов
- На карте 1915 обозначены Ихрек, Амсар, Шиназ, Рутул, Борч, Хнов, Шин
- На карте 1926 обозначены Ихрек, Мюхрек, Джилихур, Лучек, Кина, Амсар, Шиназ, Кала, Рутул, Борч, Хнов и Шин



Из истории селений

Согласно работе [[Лавров, 1962](#)], есть

старые селения:

- Рутул
- Ихрек
- Лучек
- Мюхрек
- Амсар
- Хнов
- Шиназ

новые селения:

- Киче
- Кина
- Борч
- Джилихур
- Кала
- Куфа
- совсем мелкие кутаны (выселки)
 - Хунюк
 - Уна
 - Вруш
 - Пилек
 - Фартма
 - Нацма
 - Фчек

Рутульская экспедиция

Рутульская экспедиция

С 5–27 июля 2022 года 11 лингвистов обьеездили 14 рутульских сел.



Рутульская экспедиция

С 5–27 июля 2022 года 11 лингвистов обьеездили 14 рутульских сел.



Рутульская экспедиция

С 5–27 июля 2022 года 11 лингвистов объездили 14 рутульских сел.



Цели экспедиции

- Описание диалектного варьирования методом элицитации единого набора стимулов во всех селах
- Описание ранее не засвидетельствованных диалектных вариантов переменных
- Уточнение традиционной диалектной классификации
- Количественная оценка степени схожести диалектов

Стимулы для элицитации

- Анкеты по лексике, фонологии, морфологии, синтаксису — около 900 стимулов (слов или предложений) на русском языке
- Список исследуемых параметров междиалектного варьирования подготовлен на основе информации из описательной и сравнительно-исторической литературы по рутульскому языку ([[Дирр, 1912](#), [Ибрагимов, 1978](#), [Махмудова, 2001, 2002](#), [Ибрагимов, 2004](#), [Джамалов and Семедов, 2006](#), [Ибрагимова, 2009](#), [Исмаилова, 2011](#), [Исламов, 2014](#), [Алисултанов and Сулейманова, 2019](#), [Ибрагимова, 2019](#), [Алисултанов and Исламов, 2022](#)] и др.) а также на основе опыта экспедиционеров в описании кининского диалекта

Сбор данных

- Анкеты были распределены между участниками экспедиции, каждый человек собирал одну и ту же анкету во всех сёлах
- Сессии с носителями записывались на диктофон, ответы на стимулы фиксировались в таблице
- Исследователи дальше производили кодирование, полученных значений

| параметр | село | стимул | данные | кодирование |
|-----------------------------|-------|-------------------|----------|----------------------------------|
| Лексема со значением "волк" | Хнов | Волк задрал овцу. | джанавар | djanawar |
| Лексема со значением "волк" | Ихрек | Волк задрал овцу. | убул | ubul |
| Лексема со значением "клюв" | Ихрек | клюв | кlyф | k'uf / k'ufl / k'ux ^w |
| Лексема со значением "клюв" | Лучек | клюв | кlyфъ | k'uf / k'ufl / k'ux ^w |
| Лексема со значением "клюв" | Шиназ | клюв | кlyф' | k'uf / k'ufl / k'ux ^w |
| Лексема со значением "клюв" | Кала | клюв | кlyхъв | k'uf / k'ufl / k'ux ^w |

Атлас

Атлас диалектов рутульского языка

https://lingconlab.github.io/rutul_dialectology/ru/

Исследование вариативности

Список литературы I

Алисултан С. Алисултанов and Рейман А. Исламов. *Хновский (хинаад) говор рутульского языка*. АЛЕФ, Махачкала, 2022.

Алисултан С. Алисултанов and Таисия А. Сулейманова.
Рутульско-русский словарь. АЛЕФ, Махачкала, 2019.

Камал Э. Джамалов and Семед А. Семедов. *Рутульско-русский словарь (ихрекский диалект)*. Экон-Информ, Moscow, 2006.

Адольф М. Дирр. *Рутульский язык*. Издание управления кавказского учебного округа, Тифлис, 1912.

Г. Х. Ибрагимов. *Рутульский язык. Синхрония и диахрония*.
Дагестанский научный центр РАН, Дагестанский государственный педагогический университет, Махачкала, 2004.

Список литературы II

Гарун Х. Ибрагимов. *Рутульский язык*. Академия Наук СССР,
Москва, 1978.

Лейла М. Ибрагимова. *Мюхрекский диалект рутульского языка*. PhD
thesis, ДГПУ, Махачкала, 2009.

М. О. Ибрагимова. *Категория падежа и морфология склонения в
рутульском языке: диалектная стратификация*. Алеф,
Махачкала, 2019.

Рейман Атемович Исламов. *Хновский говор борчинско-хновского
диалекта рутульского языка: фонетика, морфология, лексика*.
PhD thesis, ДГПУ, Махачкала, 2014.

Эминат И. Исмаилова. *Русско-рутульский словарь*. ДНЦ РАН
Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы и Институт
эволюционной антропологии им. М. Планка, Махачкала, 2011.

Список литературы III

Л. И. Лавров. Рутульцы в прошлом и настоящем. *Кавказский этнографический сборник*, 3:110–157, 1962.

С. М. Махмудова. *Морфология рутульского языка*. Советский писатель, Москва, 2001.

Светлана М. Махмудова. *Грамматические классы слов и грамматические категории рутульского языка*. PhD thesis, ДГУ, 2002.